

2007. július 10., kedd

- A. mivel a kiváltságokról és mentelmi jogról szóló jegyzőkönyv 10. cikke szerint „Az Európai Parlament ülésszakainak ideje alatt az európai parlamenti képviselők: a) saját államuk területén a parlamentjük tagjaira vonatkozó mentességet élvezik...”;
- B. mivel Ashley Mote ellen a szóban forgó büntetőeljárást az Egyesült Királyság területén indították;
- C. mivel az Egyesült Királyság parlamentjének képviselői nem élveznek mentességet a büntetőeljárások alól;
- D. mivel ebből kifolyólag Ashley Mote-nak nincs fenntartható mentelmi joga;
- E. mivel a körülmények nem jelentik a képviselő mozgásszabadságának igazgatási vagy egyéb korlátozását a parlamenti ülésekre való odautazás vagy az onnan történő visszautazás esetén;
1. úgy határoz, hogy nem tartja fenn Ashley Mote kiváltságait és mentelmi jogát;
2. utasítja elnökét, hogy haladéktalanul továbbítsa e határozatot és az illetékes bizottság jelentését az Egyesült Királyság megfelelő hatóságának.

P6_TA(2007)0314

4/2007. számú költségvetés-módosítási tervezet *

Az Európai Parlament 2007. július 10-i állásfoglalása az Európai Unió 2007-es pénzügyi évre vonatkozó 4/2007. számú költségvetés-módosítási tervezetéről, III. szakasz – Bizottság (10966/2007 – C6-0195/2007 – 2007/2072(BUD))

Az Európai Parlament,

- tekintettel az EK-Szerződés 272. cikkére és az Euratom-Szerződés 177. cikkére,
- tekintettel az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendeletre ⁽¹⁾, és különösen annak 37. és 38. cikkére,
- tekintettel az Európai Unió 2007-es pénzügyi évre vonatkozó, 2006. december 14-én véglegesen elfogadott általános költségvetésére ⁽²⁾,
- tekintettel az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyvelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodásra ⁽³⁾,
- tekintettel az Európai Unió 2007-es pénzügyi évre vonatkozó általános költségvetéséhez a Bizottság által 2007. április 13-án előterjesztett, 3/2007. számú előzetes költségvetés-módosítási tervezetre (SEC(2007)0476),
- tekintettel a Tanács által 2007. június 18-án megállapított, 4/2007. számú költségvetés-módosítási tervezetre (10966/2007 – C6-0195/2007),
- tekintettel eljárási szabályzata 69. cikkére és IV. mellékletére,
- tekintettel a Költségvetési Bizottság jelentésére (A6-0268/2007),

⁽¹⁾ HL L 248., 2002.9.16., 1. o. Az 2006/1995/EK/Euratom rendelettel (HL L 390., 2006.12.30., 1. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 77., 2007.3.16.

⁽³⁾ HL C 139., 2006.6.14., 1. o.

2007. július 10., kedd

- A. mivel kiigazításokra van szükség ahhoz, hogy a Versenyképességi és Innovációs Végrehajtó Ügynökség finanszírozásához szükséges költségvetési struktúrát, valamint a finanszírozást lehetővé tévő forrásallokációt figyelembe lehessen venni, és végre lehessen hajtani az Európai Unió 2007-es költségvetésében;
- B. mivel a költségvetés-módosítási tervezet rendelkezik az Oktatási, Audiovizuális és Kulturális Végrehajtó Ügynökség hatásköre bővítésének következményeként a költségvetési struktúra módosításáról, valamint három másik ügynökség, az Eurojust, az Európai Alapjogi Ügynökség és a Frontex létszámterveinek módosításáról is;
- C. mivel a 4/2007. számú költségvetés-módosítási tervezet célja e költségvetési források hivatalos bevezetése a 2007. évi költségvetésbe;
1. tudomásul veszi a 4/2007. számú költségvetés-módosítási tervezetet;
 2. emlékeztet arra, hogy a végrehajtó ügynökségek előirányzatait az érintett program működési költségvetéséből fedezik;
 3. módosítás nélkül jóváhagyja a 4/2007. számú költségvetés-módosítási tervezetet;
 4. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Tanácsnak és a Bizottságnak.

P6_TA(2007)0315

A Számvevőszék 9/2006. számú különjelentése a Bizottságnál, a Parlamentnél és a Tanácsnál felmerült fordítási kiadásokról

Az Európai Parlament 2007. július 10-i állásfoglalása a Számvevőszék 9/2006. számú, a Bizottságnál, a Parlamentnél és a Tanácsnál felmerült fordítási költségekről szóló különjelentéséről (2007/2077(INI))

Az Európai Parlament,

- tekintettel az Európai Számvevőszék 9/2006. sz. különjelentésére a Parlamentnél, a Bizottságnál és a Tanácsnál felmerült fordítási költségekről az intézmények válaszaival együtt⁽¹⁾,
- tekintettel az EK-Szerződés 248. cikke (4) bekezdésének első albekezdésére, 276. cikke (3) bekezdésére és 280. cikke (5) bekezdésére,
- tekintettel eljárási szabályzata 45. cikkére,
- tekintettel a Költségvetési Ellenőrző Bizottság jelentésére (A6-0215/2007),

A többnyelvűség tiszteletben tartása

1. úgy véli, hogy a többnyelvűség az Európai Unió egyik legfőbb jellegzetessége, amely kiemeli a kulturális és nyelvi sokszínűséget és biztosítja az uniós polgárokkal szembeni egyenlő elbánást; úgy véli, hogy a többnyelvűség szavatolja a polgárok jogát, hogy az Unió intézményeivel azok hivatalos nyelvei közül bármilyen módon kommunikálhassanak, és így lehetővé teszi számukra a demokratikus ellenőrzéssel kapcsolatos joguk gyakorlását; megállapítja, hogy ugyanakkor a nyelvi szolgálatok hozzájárulnak ahhoz, hogy az uniós intézmények nyitottak és átláthatóak maradjanak az európai polgárok felé;
2. az a véleménye, hogy a magatartási kódexében⁽²⁾ lefektetett „ellenőrzött teljes többnyelvűség” koncepciója jelenti az egyetlen eszközt a költségek elfogadható költségvetési határok között tartására a képviselők és a polgárok közötti egyenlőség fenntartása mellett;
3. sajnálattal állapítja meg, hogy egyre több dokumentumot, illetve közleményt, különösen kompromisszumra irányuló módosításokat a bizottsági szavazás időpontjára, vagy például a jelentések mellékleteit csak egy nyelven terjesztik elő;

⁽¹⁾ HL C 284., 2006.11.21., 1. o.

⁽²⁾ Az Elnökség által 2006. szeptember 4-én elfogadott Többnyelvűségi Magatartási Kódex.